

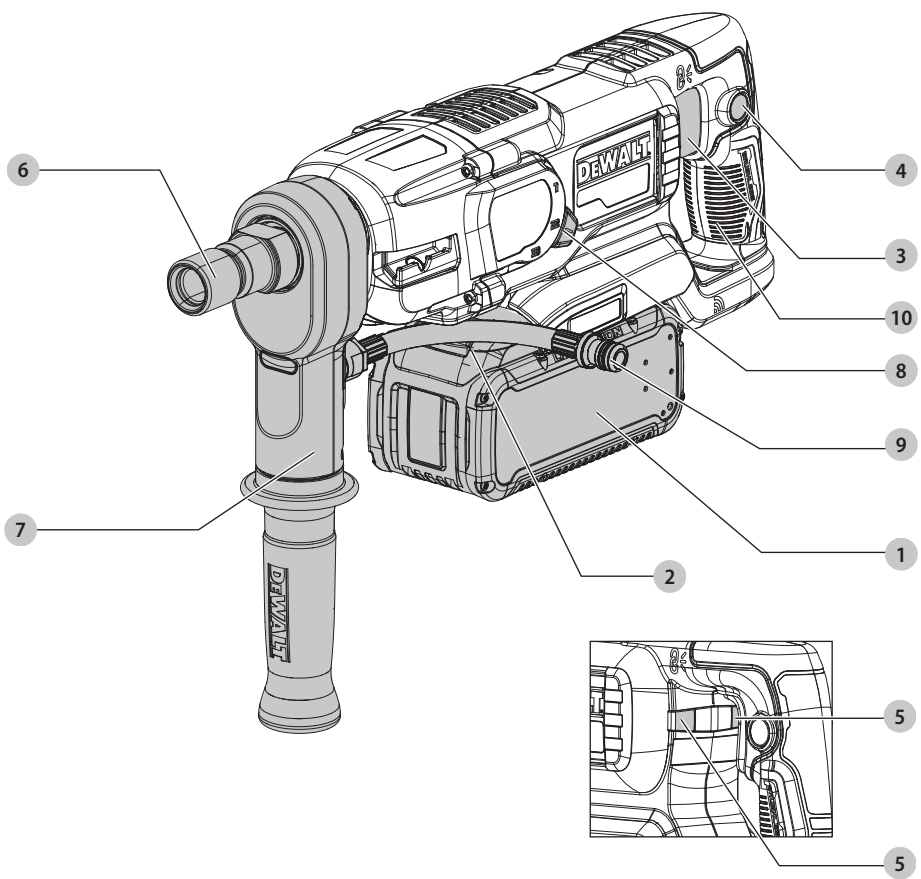


359211 - 16 BG

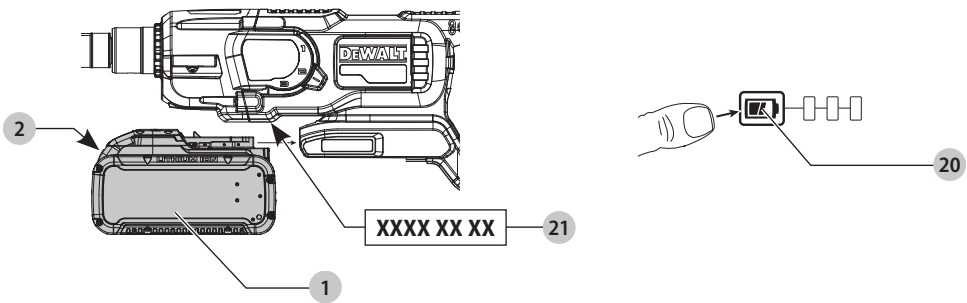
Превод на оригиналните инструкции

DCD150

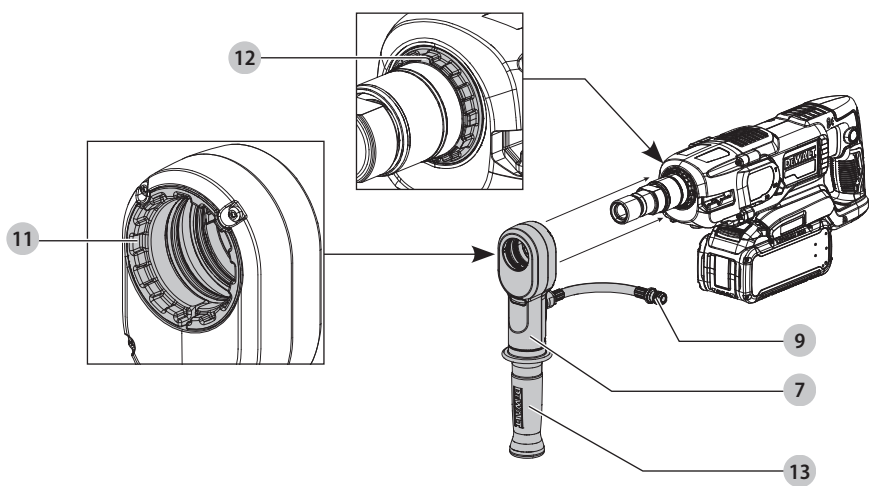
Фиг. А



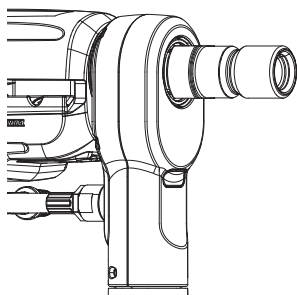
Фиг. В



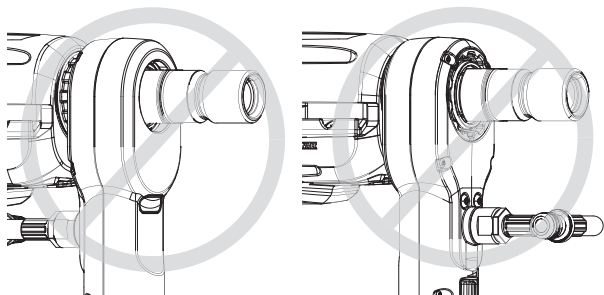
Фиг. С1



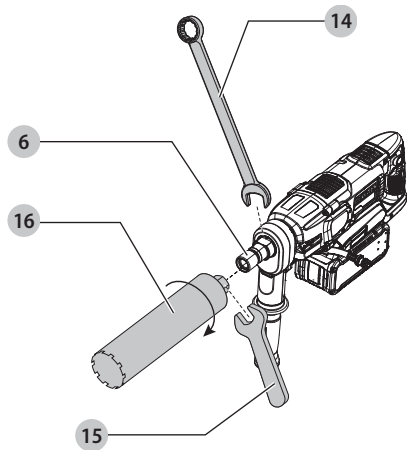
Фиг. С2



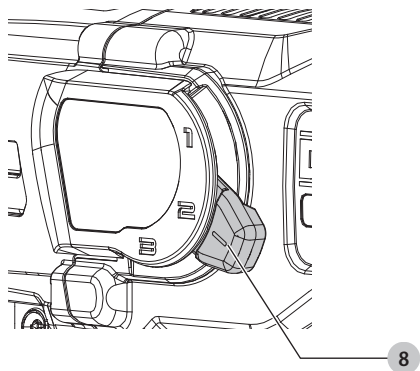
Фиг. С3



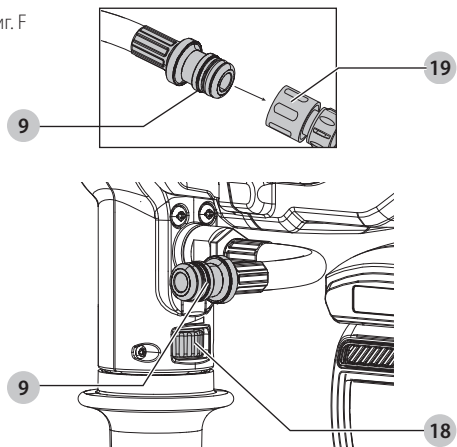
Фиг. D



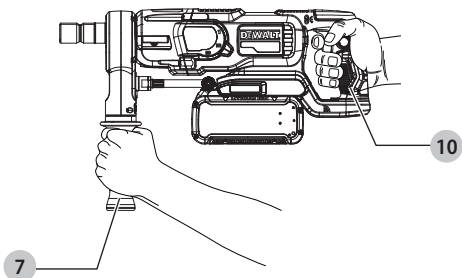
Фиг. E



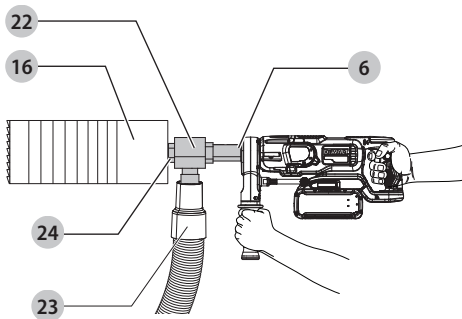
Фиг. F



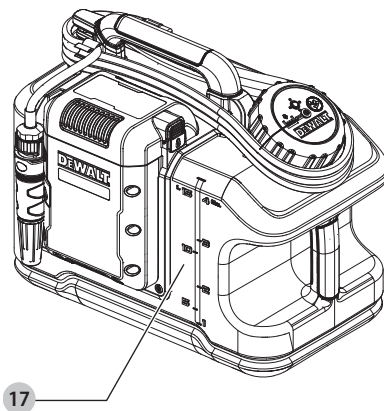
Фиг. G



Фиг. H



Фиг. I



ЯДКОВА БОРМАШИНА

DCD150



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации в това ръководство, включително разделите за батерията и зарядното устройство, предоставени в оригинално ръководство за инструменти или отделно ръководство за батерии и зарядни устройства. Ръководствата могат да бъдат получени, като се свържете с отдела за обслужване на клиенти (вижте задната страница на това ръководство).

Технически данни

		DCD150
Тип	1	
Скорост на празен ход		
1-ва скорост	мин. ⁻¹	0–700
2-ра скорост	мин. ⁻¹	0–1350
3-та скорост	мин. ⁻¹	0–2500
Вътрешна резба на шпиндела	Вътрешна резба 1/2"	
Външна резба на шпиндела	Външна резба: 1–1/4–7"	
Адаптерна резба за прахоулавяне	1/2 BSP	
Макс. водно налягане	лента	3
Минимално подналягане, доставяно от вакуумната помпа	лента	0,75
Безжичен предавател за управление на инструменти		
Честотна лента	MHz	433
Максимална мощност (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth® предавател		
Честотна лента	MHz	2400
Максимална мощност (EIRP)	mW	0,28
Тегло	кг	5,5

КАПАЦИТЕТ НА ПРОБИВАНЕ Диаметър

Обхват на пробиване в зидария

1-ва скорост		
Ръчен	мм	76–100
Стойка	мм	101–162
2-ра скорост		
Ръчен	мм	38–100
Стойка	мм	38–101
3-та скорост		
Ръчен	мм	12–38
Стойка	мм	12–38

Обхват на пробиване в бетон (само мокър)

1-ва скорост		
Ръчен	мм	51–72
Стойка	мм	76–162

2-ра скорост

Ръчен	мм	38–72
Стойка	мм	38–76

3-та скорост

Ръчен	мм	12–38
Стойка	мм	12–38

Ръчен

Стойности на шума и стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор), съгласно EN 62841-2-1:

L _{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	97
L _{WA} (Ниво на мощността на звука)	dB(A)	105
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3,0

Пробиване в бетон, мокър

Стойност на излъчваните вибрации a _{h,00} =	м/сек. ²	6,5
Неопределеност K =	м/сек. ²	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или е лошо поддържан, емисиите на вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

Оценката на нивото на излагане на вибрации и/или шум трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или когато работи, но всъщност не върши работата. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие**Директива за машините и Директива за радиосъоръженията****Ядкова бормашина
DSD150**

DeWALT декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2011/65/EC и 2014/53/EC.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да бъде поискан на адреса по-долу или е достъпен на следния интернет адрес: www.2helpu.com (търсете по номера на продукта и типа, посочени на табелката с данни).

За повече информация, моля, свържете се с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
31.12.2024



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

▲ ОПАСНОСТ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **ще** доведе до **смърт** или **сериозно нараняване**.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **смърт** или **тежки наранявания**.

▲ ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **леки** или **средни наранявания**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва практика, която **не е свързана с лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **имууществени щети**.

▲ Обозначава риск от токов удар.

▲ Обозначава риск от пожар.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации

и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) Безопасност на работната среда

a) Пазете работната среда чиста и добре осветена. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудово злополука.

b) Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например при наличието на запалителни течности, газове или прах.

Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.

c) Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента. Отвлечане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземен (замасени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) При работа с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете нащрек, гледайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте

под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.

Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазни средства, като противопопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.

в) Предотвратяване на случайно задействане.

Уверете се, че превключателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на превключача или стартирането на електроинструменти, когато превключача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.

д) Махнете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.

е) Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

ф) Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Дръжте косата си и облеклото на безопасно разстояние от движещи се части. Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

г) Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.

h) Не допускайте, поради навика от честото използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него. Небрежното действие може да причини тежко нараняване в рамките на части от секундата.

4) Използване и грижа за електроинструментите

а) Не претоварвайте електроинструмента.

Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.

б) Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключателя е опасен и трябва да се поправи.

в) Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете батерията, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.

д) Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.

Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

е) Поддържайте електрически инструменти и аксесоари. Проверете за разцентроване или заклъняване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които биха могли да се отразят върху работата на инструмента. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете, преди да го използвате отново.

Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

ф) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.

г) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като взимате предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

h) Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от омазняване. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

а) Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство. Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.

б) Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии. Използването на друг вид батерии може да предизвика нараняване или пожар.

в) Когато батерийният пакет не се използва, трябва да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от един терминал до друг. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

д) При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.

е) Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) **Не излагайте батерия или инструмент за огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.

g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6) Обслужване

a) **Носете вашият електроинструмент в квалифициран сервиз, където се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.

b) **Никога не поправяйте повредени батерии.** Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

Инструкции за безопасност при всички операции

- **Носете защита за слуха.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- **Използвайте спомогателната дръжка.** Не използвайте инструмента в мокри условия.
- **Закрепете правилно инструмента преди употреба.** Този инструмент създава голям изходен въртящ момент и без правилно закрепване на инструмента по време на работа, може да възникне загуба на управление, което да доведе до телесни наранявания.
- **Дръжте електроинструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която аксесоара за рязане може да засегне скрито окабеляване.** Прерязването на "жив" кабел ще зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

- **Никога не работете на по-високи обороти от максималната скорост на свредлото.** При по-високи скорости свредлото вероятно ще се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да се докосва детайла, което може да доведе до нараняване.
- **Винаги започвайте пробиване при ниски обороти и с върха на свредлото в контакт с детайла.** При по-високи скорости свредлото вероятно ще се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да се докосва детайла, което може да доведе до нараняване.
- **Прилагайте налягане само в пряка връзка със свредлото и не прилагайте прекомерен натиск.** Свредлата могат да се огънат, което да доведе до чупване или загуба на контрол, а в резултат и до телесна повреда.

Предупреждения за безопасност за ядкова бормашина

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази ядкова бормашина е проектирана да се използва само със стойката за ядкова бормашина DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. Не използвайте с друга стойка. Обърнете се към инструкциите за

стойката на ядковата бормашина DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® за правилна употреба.

- **Когато извършвате пробиване, което изисква използването на вода, насочете водата далеч от работната зона на оператора или използвайте устройство за събиране на течности.** Такива предпазни мерки поддържат работната зона на оператора суха и намаляват риска от токов удар.
- **Когато свредлото е заседнало, спрете да прилагате натиск надолу и изключете инструмента.** Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за задръстване на приставката.
- **Когато рестартирате боркорона в детайла, проверете дали свредлото се върти свободно преди стартиране.** Ако приставката е заседнала, може да не стартира, може да претовари инструмента или може да доведе до освобождаване на боркорона от детайла.
- **Когато пробивате през стени или тавани, осигурете защита на хората и работната зона от другата страна.** Свредлото може да излезе през отвора или сърцевината може да падне от другата страна.
- **Пробиването е разрешено само надолу или хоризонтално.** Сондажи отгоре (нагоре) НЕ Е РАЗРЕШЕНО.
- **Носете защитни ръкавици, когато сменяте боркорона.** Свредлото може да се нагорещи, ако електроинструментът работи дълго време.
- **Винаги изкачвайте, докато електроинструментът спре напълно, преди да го оставите.** Инструментът за нанасяне може да заседне и може да загубите контрол над електроинструмента.
- **Уверете се, че водоносните маркучи и свързващите елементи са в перфектно състояние. Сменете остарелите или износени части преди следваща употреба.** Изтичането на вода от части на електроинструмента увеличава риска от токов удар или разрушаване на машината.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали захранващите линии са скрити в работната зона или се свържете с лица, които разполагат със съответната информация.** Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повредата на газопровода може да причини експлозия. Проникването във водопроводна тръба може да причини щети на имущество или токов удар.
- **Дръжте електроинструмента здраво с две ръце и се уверете, че стоите на стабилна повърхност и поддържайте равновесие през цялото време, за да контролирате по-добре въртящия момент.** Не използвайте инструмента в мокри условия.
- **Проверявайте ядковата бормашина преди всяка употреба. Не използвайте бормащината, ако има някакви дефекти по пусковия превключвател или която и да е част от корпуса.** Ремонттирайте ядковата бормашина от оторизиран сервизен агент.
- **След прекъсване на рязането, не включвайте, докато сърцевината не може да се върти свободно.** Момент на реакция, който може да доведе до загуба на контрол, може да доведе до нараняване.
- **Монтирането на ядковата бормашина върху нейната стойка DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® се препоръчва за повишаване на комфорта на**

потребителя и също така се изисква при боркорона с по-голям диаметър, за да се намали рискът от наранявания.

Сухо пробиване

- Сухото пробиване е подходящо за зидария.
- Винаги използвайте подходящ прахоуловител с подходящ адаптер за прахоулавяне, прикрепен към ядковата бормашина.
- Винаги използвайте приставки със суха сърцевина.
- Не използвайте ръчната бормашина с боркорони, по-големи от 100 мм.
- Винаги монтирайте ядковата бормашина на стойка, когато пробивате отвори, по-големи от 100 мм.
- Носете предпазна маска против прах, когато извършвате сухи срязвания.

Мокро пробиване

- Мокрото пробиване е подходящо за камък, бетон и зидария.
- Винаги използвайте устройство за водно охлаждане, като резервоар за вода, чешмяна вода или ръчна водна помпа.
- Винаги използвайте приставки със сърцевина, предназначени за мокро пробиване.
- Максималното налягане на водата при фитинга за водоснабдяване е 3 бара. Използвайте вентил за облекчаване на налягането в случай на по-високо водно налягане.
- Използвайте само чиста чешмяна вода за охлаждане.
- Предотвратявайте навлизането на вода в двигателя или други електрически компоненти.

Остатъчни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и използването на предпазни средства, съществуват остатъчни рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещаване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Диамантено-пробивна машина
- 1 Странична дръжка с интегрирано водоснабдяване
- 1 Отворен гаечен ключ, 32 мм
- 1 Отворен гаечен ключ, 24 мм
- 1 1/2" адаптер за сухи боркорони
- 1 Комплект инструменти
- 1 Ръководство с инструкции

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Отделете време да прочетете подробно това ръководство преди работа.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Вид батерия

Тези акумулаторни пакети може да се използват с:

Батерия	(кг)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Обозначения върху инструмента

На инструмента са изобразени следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкции.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Регулиране на скоростите: Посочените максимални диаметри на боркорона са свързани с използването със стойка за боркорони за мокро пробиване в бетон. Тези рейтинги не се отнасят за максималните диаметри на боркорони, които могат да се използват в ръчен режим.

Позиция на кода на датата (Фиг. В)

Кодът на датата на производство **21** се състои от 4-цифрена година, последвана от 2-цифрена седмица и е разширена с 2-цифрен фабричен код.

Описание (Фиг. А)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до телесни наранявания и щети.

- 1 Батерия
- 2 Бутон за освобождаване на батерията
- 3 Спусък
- 4 Бутон за заключване
- 5 Индикатор за голямо натоварване и АНТИ-РОТАЦИОНЕН LED
- 6 Вал
- 7 Странична ръкохватка
- 8 Селектор на скоростната кутия
- 9 Арматура за водоснабдяване
- 10 Основна дръжка

Предназначение

Вашата DCD150 диамантена ядкова бормашина е създадена за сухо пробиване в зидарии, като тухли, блокове и т.н., със суха диамантена боркорона, свързана с прахоуловител. Вашата диамантена машина може, също така, да се използва за мокро пробиване в твърди тухли, каменен бетон и подсилен бетон с мокра диамантена приставка и подаване на вода.

Машината може да бъде използвана ръчно в приложения до 100 мм за зидария или 72 мм за бетон. Когато пробивате дупки с диаметър по-голям от 100 мм в зидария или 72 мм диаметър в бетон, боркороната трябва да се използва на

стойката за бормашина DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. Този инструмент не е предназначен да се използва за надземно или хоризонтално пробиване нагоре под ъгъл. Не е предназначен за използване при дъжд.

НЕ използвайте при мокри условия или в присъствието на запалителни течности и газове.

Тези диамантени бормашины са професионални електроинструменти.

НЕ допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малките деца и нестабилни лица.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

Система ПРОТИВ ВЪРТЕНЕ (Фиг. А)

Вашият инструмент е оборудван със системата против въртене на DeWALT. Тази функция усеща движението на инструмента и изключва инструмента, ако е прекомерно. Червеният индикатор за тежък товар и АНТИ-РОТАЦИОНЕН светодиод **5** светват, когато системата ПРОТИВ ВЪРТЕНЕ е задействана.

ИНДИКАТОР	ДИАГНОЗА	РЕШЕНИЕ
ИЗКЛ.	Инструмента функционира нормално	Следвайте всички предупреждения и инструкции, когато работите с инструмента.
ПОСТОЯННО ЧЕРВЕНО	Системата ПРОТИВ ВЪРТЕНЕ е активирана (ЗАДЕЙСТВАНА)	С подходящо укрепен инструмент, освободете пусковия превключвател. Инструментът ще функционира нормално, когато пусковия превключвател е натиснат отново, и индикаторната светлина угасне.

Електронно предупреждение за претоварване (фиг. А)

Индикаторът за голямо натоварване и светодиода ПРОТИВ ВЪРТЕНЕ **5** ще светят непрекъснато в бяло като предупреждение, когато инструментът се натиска твърде силно. Когато натоварването се намали, индикаторът за голямо натоварване и светодиода ПРОТИВ ВЪРТЕНЕ ще спрат да светят. Ако инструментът се използва, след като светодиодът свети, може да доведе до изключване на инструмента или намаляване на времето за работа.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само батерии и зарядни устройства DEWALT.

Монтаж на страничната дръжка (Фиг. C1–C3)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от лично нараняване, **ВИНАГИ** работете с инструмента с подходящо монтирана странична дръжка. Неспазването на това може да доведе до изплъзване на страничната дръжка по време на работа с инструмента и евентуално загуба на контрол. Дръжте инструмента с двете ръце за максимален контрол.

Страничната ръкохватка **7** се захваща към предната част на скоростната кутия и може да бъде монтирана в множество позиции, за да позволи използване с дясна или лява ръка.

1. Ориентирайте страничната ръкохватка с фитинга за подаване на вода **9**, обрнат към скоростната кутия.
2. След като страничната ръкохватка се завърти на място, тя трябва да се избута назад, докато слотовете **11** на ръба на страничната ръкохватка се подравнят и захванат напълно с изпъкналите зъбчета **12** на кутията на скоростната кутия.
3. След това страничната ръкохватка се затяга сигурно чрез завъртане на ръкохватката **13** по посока на часовниковата стрелка, докато затегне.

Не забравяйте да хванете страничната ръкохватка в далечния край на ръкохватката, за да контролирате инструмента по време на спиране.

ВАЖНО: Фигура C2 илюстрира правилната инсталация, а Фигура C3 илюстрира две различни неправилни инсталации на страничната дръжка.

Монтиране и сваляне на боркорона от ядкова бормашина (фиг. D)

Този инструмент използва боркорони с резба и адаптери, които се навиват директно върху шпиндела **6** на ядковата бормашина.

1. Изберете подходящата приставка за мокро или сухо пробиване.
2. Следвайте препоръките на производителя относно боркорона за монтаж на аксесоара. За някои по-малки размери на боркорони ще ви е необходим адаптер 1/2 BSP към 1/2 BSP (женски към женски), за да монтирате боркороната върху шпиндела. Този адаптер е включен в комплекта DeWALT POWERSHIFT® DCD150 бормашина.
3. Задръжте шпиндела с предоставения 32 мм гаечен ключ **14** и затегнете боркороната **16** като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, насочена към отвора за пробиване и използвате предоставен от клиента гаечен ключ **15**.
4. За да свалите боркороната, задръжте шпиндела с помощта на предоставения 32 мм гаечен ключ и разхлабете боркороната, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, насочена към отвора за пробиване и използвате предоставения от клиента гаечен ключ.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че цялата сглобка е здрава, преди да започнете операцията.

Селектор на скорости (фиг. E)

Инструментът е оборудван с предавъчен селектор **8** за уточняване на съотношението скорост/момент на въртене.

1. Освободете превключвателя и изберете желаната позиция, след като двигателят е спрял напълно.
2. Винаги подравнявайте селектора със знаците върху корпуса на предавките.

3. Обърнете се към **Технически данни**, за да изберете подходящата предавка според диаметъра на боркороната и материала, който ще бъде пробит.
4. Не променяйте скоростта при пълни обороти или по време на работа.

Свързване към подаването на вода (Фиг. F)

Фитингът за водоснабдяване **9** на този инструмент се свързва към водопровод чрез бърза връзка.

1. За да свържете маркуча за бързо свързване към фитинга за подаване на вода **9**, поставете края на маркуча за бързо свързване върху фитинга.
2. Затворете крана за вода **18**, като го завъртите докрай наляво.
3. Свържете подходяща водоснабдителна система към адаптера. Резервоара за вода DCE6820 DeWALT 18V XR е препоръчителната система за водоснабдяване.
4. Стартирайте водния поток, като завъртите крана за вода **18** надясно и регулирайте до необходимата скорост на потока.
5. За да свалите маркуча за бързо свързване, издърпайте обратно пръстена за бързо свързване **19** и извадете маркуча от фитинга.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че налягането на водоподаването е под макс. налягане, както е посочено в **Технически данни**.

Регулиране на водния поток (Фиг. F)

Кранът за вода **18** на страничната дръжка може да се регулира, за да регулира потока на охлаждащата вода към свредлото.

1. За да намалите потока, натиснете вентила наляво.
2. За да увеличите потока, натиснете вентила надясно.

Преди започване на работа

1. Прикрепете подходящ аксесоар.
2. Отбележете мястото, където трябва да пробивате.

РАБОТА

Инструкции за употреба

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Инструкции за употреба

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Внимавайте за наличието на тръби и окабеляване.
- Дръжте боркорона перпендикулярен на повърхността, която ще пробивате.
- Нанасяйте само лек натиск върху инструмента. Прилагането на сила не ускорява пробиването, но намалява работата на инструмента и може да му скрати живота.

Правилна позиция на ръцете (Фиг. G)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За намаляване на риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

Правилното положение на ръката изисква едната ръка върху страничната дръжка **7**, а другата да е на основната дръжка **10**.

Монтаж и сваляне на батериите (Фиг. B)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че инструментът/уредът е в изключено положение, преди да поставите батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: За най-добри резултати се уверете, че вашият акумулаторен пакет е напълно зареден.

1. За да инсталирате батерията **1** в дръжката на инструмента, подравнете батерията с релсите вътре в дръжката на инструмента и я плъзнете в ръкохватката, докато батерията се закрепи здраво в инструмента и се уверете, че не се откача.
2. За да извадите батерията от инструмента, натиснете бутона за освобождаване **2** и здраво издърпайте батерията от дръжката на инструмента. Поставете го в зарядното устройство.

Батерийни пакети със заряден индикатор (Фиг. B)

Батерийните пакети на DeWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутон **20**. Ще се включи комбинация от три зелени LED лампички, които обозначават нивото на оставащия заряд. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, зарядният индикатор няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Зарядният индикатор е само показател за заряда на батерийния пакет. Той не отразява функционалността на инструмента и варира в зависимост от компонентите на продукта, температурата и употребата на инструмента.

Включване и изключване (Фиг. A)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ заключвайте превключателя по време на ръчна употреба. Непрекъсната работа само, когато се работи на DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® стойка за ядрова бормашина.

За да задействате инструмента, натиснете превключателя за променливи обороти **3**. Налягането, упражнявано върху превключателя за променливи обороти, определя скоростта на инструмента.

За да спрете инструмента, освободете ключа.

За продължителна работа, докато бормашината е монтирана в стойката, натиснете и задръжте превключателя, натиснете бутон **4** за заключване **4** и освободете превключателя.

За да спрете инструмента при непрекъсната работа, натиснете за кратко бутон **4** и го освободете. Винаги изключвайте инструмента, когато работата приключи.

Wireless Tool Control™ (Фиг. A)

▲ ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и спецификации на уреда, който е свързан с инструмента.

Вашият инструмент е оборудван с предавател Wireless Tool Control™, който позволява на вашия инструмент да бъде безжично свързан с друго устройство Wireless Tool Control™, като например резервоара за вода DCE6820 DeWALT 18V XR или прахоуловителя.

За да сдвоите инструмента си с помощта на Wireless Tool Control™, натиснете пусковият превключвател **3** и бутона за сдвояване на безжичния предавател за управление на инструмента на отделното устройство. Светодиодът на отделното устройство ще ви уведоми, когато вашият инструмент е успешно сдвоен.

Извличане на прах (фиг. N)

1. Прикрепете адаптера за прахоулавяне **22** с подходяща резба към шпиндела **6** на ядковата бормашина.
2. Прикрепете маркуча за изсмукване на прах **23** към порта на адаптера за изсмукване на прах, като използвате подходяща геометрия на маркуча, за да пасне на използвания адаптер за изсмукване на прах.
3. Прикрепете баркороната **16** към изходящия вал **24** на адаптера за прахоулавяне.

Общи съвети за пробиване с диамантено-пробивна приставка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следвайте препоръките на производителя относно боркороната, за използване на аксесоара.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате боркорона в ръчни приложения, е необходимо центриращо свредло, докато започвате отвора, за да намалите риска от зазуба на контрол върху инструмента и да контролирате местоположението на отвора, който трябва да се пробие по-точно. Когато използвате ядковата бормашина в стационарни приложения, т.е. на стойката за ядковата бормашина DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®, използването на центриращо свредло не е необходимо.

За да инсталирате препоръчаното центриращо свредло:

1. Сглобете центриращото свредло в боркороната. Центриращото свредло е монтирано в адаптер, монтиран между шпиндела на ядковата бормашина и боркороната.
2. Поставете центриращия накрайник в централната точка на предвидения отвор и включете боркороната.
3. Пробивайте при ниски обороти, докато сърцевината не пробие повърхността на почти 5 - 10 мм.
4. Извадете ядковата бормашина от отвора и извадете батерията.
5. Извадете центриращия накрайник от неговия държач.
6. Поставете отново батерията и поставете боркороната в детайла.
7. Продължете с пробиването, като увеличавате до пълни обороти и пробивайте на желаната дълбочина.

Мокро пробиване

1. Свържете боркороната към подходяща система за водоснабдяване, като препоръчания резервоар за вода DCE6820 DeWALT 18V XR.
2. Регулирайте водния поток, както е необходимо.
3. Продължете, както е описано по-горе.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако от дренажния отвор отзад на предавките излиза вода, незабавно спрете работата и ремонтирайте машината от упълномощен сервизен агент.

Пробиване със стойка

Тази ядкова бормашина е проектирана да се използва само със стойката за бормашина DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. Не използвайте с друга стойка.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и батерийният пакет не могат да се сервизират.

Транспортиране

▲ ВНИМАНИЕ: Случайно стартиране по време на транспорт!

- Винаги транспортирайте бормашината с отстранена батерия.
- Проверете ядковата бормашина за повреди преди употреба след транспортиране.

Съхранение

- Преди съхранение извадете батерията от бормашината.
- Почистете боркорона преди съхранение. Вижте за справка Почистване.

- Съхранявайте ядковата бормашина на хладно и сухо място.

- Съхранявайте боркороната на място, където няма достъп за деца или неупълномощени лица.

- Проверете ядковата бормашина за повреди преди употреба след дълги периоди на съхранение.

Смазване

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Токов удар и механична опасност. Извадете батерията преди почистване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да осигурите безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електрическия уред и вентилационните отвори чисти.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Вентилационните отвори могат да се почистват със суха, мека неметална четка и/или подходяща прахосмукачка. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Носете одобрени предпазни очила и одобрена противопрахова маска.

Допълнителни аксесоари

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да намалите риска от нараняване, с този продукт трябва да се използват само аксесоари, препоръчани от DEWALT.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Резервоар за вода (Фиг. I)

Допълнителен аксесоар

Отстранявайки остатъците от работната зона и охлаждайки боркороната при мокри приложения, резервоарът за вода DCE6820 DEWALT 18V XR **17** осигурява водоснабдяване там, където основното водоснабдяване не е налично.

Стойка за бормашина

Допълнителен аксесоар

Стойката за ядрова бормашина DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® позволява на вашата бормашина да се използва в приложения на стойка за повишена точност, комфорт и стабилност. Тази бормашина е проектирана да се използва ръчно или със стойката за бормашина DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand. Не използвайте с каквото и да е друго поддържащо устройство за бормашина. Обърнете се към инструкциите за стойката за ядровата бормашина DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® за правилна употреба.

Защита на околната среда



Продуктите/батериите могат да се рециклират, но ако са маркирани със зачеркнатия кош, не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци.

Изтощете напълно батериите и ги отделете, както и всички източници на светлина от продукта, ако е възможно. Отговорност на потребителя е да изтрие личните си данни от продукта. След това занесете отпадъците в официален център за събиране на отпадъци или участващ търговец на дребно, който често ще ги приеме безплатно. Опаковката трябва да се изхвърли въз основа на маркирания код на материала. Инструкциите за работа и безопасност трябва да се изхвърлят само след като съответният продукт вече не се използва.

Моля, консултирайте се с местната общност/община за насоки за управление на отпадъците. За допълнителна информация посетете www.2helpU.com и сканирайте горния QR код.

Отстраняване на проблеми

Ако вашата бормашина не работи правилно, следвайте инструкциите по-долу. Ако това не реши проблема, моля, свържете се с вашия местен сервизен агент.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Боркороната не срязва	Материалът е прекалено твърд боркорона. Сегментите и сърцевината са изгорени.	Изберете по-подходяща боркорона (с по-меки сегменти). Използвайте мокро пробиване, когато е необходимо. Освободете налягането.
	Сегментите изглеждат гланцирани и полирани.	Пробивайте в абразивен материал, за да изложите отново диамантените сегменти.
Изведената вода е прекалено чиста и прекалено течна	Водният поток забавя действието на рязане и предотвратява самоподострянето на диамантените сегменти.	Намалете водният поток.
В приставката със сърцевина се събира прах	Натрупванията на прах забавят скоростта на пробиване.	Използвайте подходящо устройство за прахоулавяне. Отделяйте редовно бургията, за да премахвате отрязъците.
Неподходяща скорост на въртене	Рейтингът на оборотите не е зададен на правилната опция.	Вижте Техническите данни за подходящи номинални обороти.
Сегментите се износват твърде бързо		Изберете по-подходяща боркорона (с по-твърди сегменти). Намалете налягането, прилагано на боркороната.
Боркороната е заседнала при ръчно използване		1. Свалете батерията от бормашината. 2. Използвайте гаечни ключове, за да освободите шпиндела от боркороната. 3. Завъртете шпиндела, докато го разедините от корпуса. 4. Поставете боркороната и батерията на сигурно сухо място. 5. Извадете боркорона от отвора.
Течове на вода в точката на свързване по време на работа	Точката за бърза връзка не е напълно защитена. Точката за бързо свързване е повредена/напукана.	1. Свалете батерията от бормашината. 2. Изключете бързия конектор от маркуча за вода. 3. Проверете бързия конектор за повреди. 4. Поставете бързата връзка обратно в маркуча, като се уверите, че е поставена напълно в точката на свързване.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Няма течаща вода	Водният поток е блокиран. Водоизточникът е празен или запушен.	1. Спрете пробиването. 2. Затворете крана за вода. 3. Затворете източника на водоснабдяване. 4. Изключете батерията и я съхранявайте на безопасно място. 5. Изключете бормашината от стойката и проверете дали входният отвор за вода не е запушен от страната на бормашината. ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте никакъв инструмент, ако е запушен. За да го отпушите, занесете боркороната в оторизиран сервизен център на DEWALT. 6. Ако входът за вода на отвора е отворен, съхранявайте уреда в кутията с комплекти. 7. Свържете маркуча за вода, включете водоизточника. Проверете дали водата тече, ако не: a. Проверете монтирания на стойката маркуч за теч. 8. Ако не тече вода, тръбопроводите за вода са запушени, занесете ядковата бормашина в оторизиран сервизен център на DEWALT. 9. Ако има теч, различен от изхода, занесете боркороната в оторизиран сервизен център на DEWALT.
Скоростта на напредване на пробиването се забавя	Беше постигната максимална дълбочина на пробиване.	
	Контактното налягане е недостатъчно.	Увеличете контактното налягане.
	Повредена или дефектна боркорона.	Визуално проверете боркорона. Ако има признаци на повреда, изхвърлете боркороната и я сменете с нова.
	Потокът на водата е твърде бърз.	Намалете потока на водата, като натиснете клапана за потока вода наляво.
	Потокът на водата е твърде бавен.	Увеличете водния поток, като натиснете клапана за воден поток надясно.
	Прекомерният прах пречи на потока.	Свържете подходящ прахоуловител, за да отстраните праха от зоната.
	Боркороната е полирана.	Използвайте пластина за заточване, за да заточите боркороната.
	Сърцевината е заседнала в боркороната.	Отстранете сърцевината от боркороната.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05